

出國報告（出國類別：其他）

2012 鳥取縣書法交流
訪問活動報告書

服務機關：臺中市政府文化局

姓名職稱：曾副局長能汀等 4 人

派赴國家：日本

出國期間：101 年 2 月 2 日至 2 月 6 日

報告日期：101 年 4 月 16 日

目 次

摘要	2
壹、參訪行程	3
貳、參訪成員	5
參、參訪目的	7
肆、參訪過程	9
伍、心得與建議	17
陸、結語	24
附錄	26
一、 活動相片選集	
二、 相關媒體報導與文宣	

摘要

近年來，在國際地球村上透過不同民族、地域與特質的文化交流蔚為風潮，諸多文化交流管道與推展方式均是促使世界邁向共存、共榮與和諧的最佳作為。本局基於推動國際文化交流、增加藝術多元視野，以及促進城市外交的理念，特策畫執行與本市淵源深厚的日本鳥取縣進行書法交流，以落實廣拓文化發展之目標。

此行文化交流參訪活動以本市與鳥取縣雙方書法聯展、現場揮毫表演與書法座談為主軸，另安排赴當地縣政府拜會，並藉機參訪相關博物館、地方文化設施、古蹟與文化資產等場域。參訪活動之目的乃希望藉由本市與鳥取縣的書法文化互訪為基石，深化雙方文化情誼，拓展彼此文化發展，並積極參與弘揚東方文化的活動，進而促發文化產業合作的契機。

參訪活動由本局曾副局長能汀擔任團長，於 101 年 2 月 2 日至 6 日率團出訪，展開為期 5 天的文化交流。參訪過程經由官方拜會的方式，彼此交換文化推展經驗與意見；透過雙邊民間書法團體組織的互動合作與觀摩分享，瞭解文化發展的現況與優勢；另參訪當地文化建設與措施，以吸取他國在文化方面之優異成果。此行深深感受到日本對文化藝術各項硬體建設與軟體活動推展的專業用心與積極態度，透過此行的經驗與心得，值得作為本市文化推展重要的參考與指標。

壹、參訪行程

2012 鳥取縣書法交流訪問活動行程表

日期	行程		備註
第一天 2月2日 (星期四)	上午	04：20 於市政府集合出發 08：40 桃園國際機場起飛 (JL814 航班 臺北/大阪) 12：05 抵達大阪關西國際空港	
	下午	參觀明石大橋、孫文紀念館	
	晚上	下榻飯店：岡山全日空飯店 (ANA HOTEL OKAYAMA) ADD：岡山縣岡山市駅元町 15-1 TEL：81-868-98-1111 FAX：81-868-98-1200	
第二天 2月3日 (星期五)	上午	由岡山市出發往鳥取縣，沿途參觀岡山城天守閣古蹟、日本三大名園之一的岡山後樂園。	
	下午	拜會鳥取縣政府	
	晚上	參加鳥取書道連合會歡迎晚宴 下榻飯店：倉吉城市飯店 (KURAYOSHI CITY HOTEL) ADD：鳥取縣倉吉市山根 543-7 TEL：81-858-26-6111 FAX：81-858-26-6121	
第三天 2月4日 (星期六)	上午	假倉吉博物館舉行「2012 臺灣臺中市—日本鳥取縣書法交流展」開幕式、現場揮毫活動。	

	下午	假倉吉市 STPALACE 飯店參與書法交流座談及聯誼餐會，另參訪鳥取二十世紀梨紀念博物館、倉吉白壁土藏建築群。	
	晚上	下榻飯店：鳥取新大谷飯店 (HOTEL NEW OTANI TOTTORI) ADD：鳥取縣鳥取市金町 2 丁目 153 TEL：81-857-23-1111 FAX：81-857-23-0979	
第四天 2月5日 (星期日)	上午	參訪童玩博物館、寶林堂筆墨莊、鳥取砂丘。	
	下午	由鳥取往京都，沿途參觀日本三景名勝天橋立、元伊勢籠神社。	
	晚上	下榻飯店：宮津大和皇家飯店(DAIWA MIYAZU ROYAL HOTEL) ADD：京都府宮津市字田景小字岩本 58 TEL：81-772-25-1800 FAX：81-772-25-1377	
第五天 2月6日 (星期一)	上午	由宮津往京都，沿途參觀天橋立傘松景觀、智恩寺。	
	下午	參觀世界文化遺產清水寺與日本國寶三十三間堂。	
	晚上	回程 18：50 大阪關西國際空港起飛 (JL815 航班 大阪/臺北) 21：15 抵達桃園國際機場	

貳、參訪成員

2012 鳥取縣書法交流訪問活動團員名單一
臺中市政府文化局人員

職稱	姓名	服務現職	出國任務	備註
團長	曾能汀	臺中市政府文化局 副局長	督導文化交流展覽及訪問 團各項事宜	
副團長	賴惠英	臺中市政府文化局 視覺藝術科長	綜理文化交流展覽及訪問 活動事宜	
團員	胡金鈴	臺中市政府文化局 視覺藝術科助理員	負責訪問行程紀錄、協助交 流展覽及參訪活動進行等 工作	
團員	曾士全	臺中市政府文化局 視覺藝術科約聘編 審	負責書法交流展覽、揮毫、 座談、訪問行程聯繫與參訪 活動執行等工作	

2012 烏取縣書法交流訪問活動團員名單二
臺中市書法學會人員（自費隨團參加）

職稱	姓 名	服務現職	出國任務	備註
團員	陳基安	臺中市書法學會 理事長	代表本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	
團員	陳炫明	臺中市書法學會 榮譽理事長	代表本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	
團員	黃國書	臺中市書法學會 理事	代表本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	市議員
團員	郭勳章	臺中市書法學會 監事	代表本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	
團員	余清池	臺中市書法學會 會員	代表本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	
團員	梁旭東	臺中市書法學會 會員	代表本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	
團員	劉彥佳	臺中市書法學會 會員眷屬	陪同本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	梁旭東 眷屬
團員	陳景聰	臺中市書法學會 會員	代表本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	
團員	林 丙	臺中市書法學會 會友	陪同本市參展單位進行書 法交流展覽、揮毫、座談、 參訪等	

參、參訪目的

文化具有沿襲、傳承、創造與發展等特點，是一個開放性、單向性與擴散性的事物，隨著人類社會的發展而不斷地向前推進，並且走向繁榮、昌盛。文化另有其他的特點，諸如不同文化之間的包容性和借鑒性、對某種文化的認可程度與選擇性，以及對不同地域的趨同性等。近年來，在國際地球村上透過不同民族、地域與特質的文化交流蔚為風潮，也是促使世界邁向共存、共榮與和諧的最佳途徑。

臺中市在胡志強市長上任 10 年以來，積極打造成為國際上極具創意與活力的「文化之都」，近年舉辦許多國際級的藝文活動，包括世界知名聲樂家帕華洛帝與波伽利、大提琴家馬友友、國際大型歌劇杜蘭朵公主、流行音樂教主 LADY GAGA 等，都曾到臺中市演出。而對視覺藝術、文學與文化創意產業的推動方面也是不勝枚舉，因此，臺中市在臺灣締造市民每人每年參與藝文活動平均次數第一名的傲人佳績。在文化硬體方面，臺中市擁有全亞洲最大的戶外劇場、兩座國際標準棒球場、還有正在興建中國際矚目的大都會歌劇院與臺灣塔，以及籌設中的市立美術館、博物館、圖書館等城市三館，臺中市在文化軟、硬體建設的成績，顯示了全體市民推展文化藝術的積極作為與努力。另外，臺中市在 2007 年榮獲英國倫敦世界領袖論壇「最佳文化藝術城市」與 2012 年全球智慧社群論壇 ICF 選出的「全球 7 大智慧城市」，也著實的讓世界看見了臺中。臺中市已正式邁向國際，做好了承接「國際文化之都」美譽的萬全準備。

臺中市藝文薈萃，各項文化藝術蓬勃發展，其中，對於我固有文化「書法藝術」的推展更是不遺餘力，成果堪稱卓著。而關於臺中市與日本鳥取縣在書法藝術方面的互動，乃源自於 2007 年鳥取縣政府偕當地書道連合會曾來臺中縣參訪，盛邀雙方針對書法藝術進行交流，經臺中縣文化局與臺中縣書法學會共同策辦，於 2008 年徵集會員優秀書法作品，並於 1 月 22 日至 26 日由文化局當任的陳志聲局長率團與書法學會劉達隆理事長等共 12 人赴日本鳥取縣米子市美術館參與展覽開幕儀式，另於當地進行相關參訪活動。2009 年 8 月鳥取縣回訪交流，由臺中縣文化局主辦「臺灣臺中縣—日本鳥取縣書法交流展」於港區藝術中心展出，雙方書法學會提供 122 件作品聯袂展出。兩地首次書法互訪的成功紀錄，為雙方文化交流寫下了歷史性的扉

頁。

臺中市與鳥取縣的書法交流雖於 2010 與 2011 年因故中斷而未賡續辦理，而在縣市合併後的 2011 年 2 月，鳥取縣代表一行配合本市媽祖文化節活動來訪演出，雙方並在交流會議中研議爭取於 2012 年再次赴日針對書法藝術進行交流之機會，經多方努力終於順利接軌，並訂於 2 月成行。由鳥取縣書道連合會主辦之「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」，邀請本市 60 件與當地 186 件書法作品於 2 月 1 日至 5 日在鳥取縣倉吉博物館盛大展出。本次交流訪問團由文化局曾副局長能汀率團，另有本局行政人員及臺中市書法學會陳理事長基安、陳榮譽理事長炫明、黃理事國書（本市議員）等會員共 13 人組團於 2 月 2 日至 6 日前往鳥取縣參與盛會。

此行文化交流參訪活動以雙方書法聯展、現場揮毫表演與書法座談為主軸，訪問團亦把握出訪的機會，安排赴鳥取縣政府拜會，彼此交換文化推展之經驗與意見，另參訪相關博物館、地方文化設施、古蹟與文化資產場域等，以吸取他國在文化方面之優異成果，作為本市文化推展重要之參考。參訪活動之目的乃希望藉由本市與鳥取縣的書法文化互訪為基石，深化雙方文化情誼，拓展彼此文化發展，並積極參與弘揚東方文化的活動，促進文化產業的合作，加強相關領域的合作機制。透過文化機構與民間書法藝術團體的合作，協力發掘臺日間共同之文化精髓，落實國際文化交流目標，吸取對方文化藝術工作經驗及相關策略，增進文化藝術推展視野與成果。其次，研討臺日書藝文化特色及傳承精神，並建立雙方友好關係，進而打造雙贏利多的局面。再則，藉以瞭解世界文化發展趨勢，探討多元文化發展過程與特色，提供本市推動相關文化之改進方案與應有之作為。

肆、參訪過程

第一天 2月2日（星期四）

「2012 鳥取縣書法交流訪問活動」由曾副局長能汀率團，團員包括臺中市書法學會會員代表及文化局業務單位工作人員一行共 13 人，於 2 月 2 日 8 時 40 分在桃園國際機場搭乘日本航空 JL814 班機起飛，中午抵達大阪關西國際空港，完成入關手續後隨即驅車前往預訂交流參訪的各個目的地。

從大阪府通往本次交流活動重點區鳥取縣的路途，訪問團順道參訪幾項文化場館，首站到達的是兵庫縣神戶市舞子文化園區內的「明石海峽大橋」，該橋位於日本本州與四國之間，跨越明石海峽，連接神戶及淡路島，全長 3911 公尺，是世界最長的海上吊橋。明石大橋於 1988 年動工，耗資 5000 多億日圓，歷時 10 年後正式啓用通車，其間還經歷了阪神大地震的嚴峻考驗。

緊接著參觀的特色博物館是位於明石大橋旁的「孫文紀念館」，該館舊稱「孫中山紀念館」，別稱「移情閣」，是日本唯一一座紀念中國的革命家、政治家、思想家孫文先生的博物館。孫文紀念館為一座三棟相連的洋館，是浙江籍華僑實業家吳錦堂（1855－1926）所有，主人吳氏與孫文先生有著特殊的情誼，1966 年為紀念國父百年誕辰，吳氏的孫子伯瑛先生將其捐給華僑神戶總會，1982 年華僑神戶總會再將其捐贈給兵庫縣政府，作為保存與宣揚孫文先生事蹟之場所。兵庫縣政府接受後，又設立財團法人孫文紀念會來推動文化活動，1984 年 11 月 12 日孫文誕辰紀念日時，以「孫中山紀念館」之名開始對外開放，提供給各界人士參觀，並於 2005 年更名為「孫文紀念館」。該館自開放以來已成為日本研究孫文思想的重鎮，同時也是日本唯一彰顯孫文事蹟的博物館。此建築具有明治風格的煉瓦木造之外型，配以大正時期盛行金唐紙所貼的內壁，1993 年被兵庫縣指定為「重要有形文化財」。目前紀念館的展覽資料以孫中山先生與神戶的關聯為中心，還陳列了吳錦堂的一生和移情閣的變遷等詳細史料。

「孫文紀念館」之參觀過程由館內專人協助解說並播放該館簡介影片，最讓參訪團流連的是陳列多件孫中山先生、清末狀元張謇、民初政界元老王震，以及張大

千的業師清道人先生等人的珍貴墨寶，可謂是在正式進入臺日書法交流展之前，一項書法墨跡饗宴的暖身之行。舞子文化園區內尚有「橋的科學館」等文化相關場域值得觀摩，惟本訪問行程緊湊，無法多加駐足，一次飽覽。

第二天 2月3日（星期五）

本日重點活動為下午拜會鳥取縣政府之行程，因路途稍遠，訪問團員起個清早出發，以免遲到而失了國際禮儀。車程中參訪了岡山城天守閣古蹟與後樂園歷史林園，以學習日方在文化保存之優質作為。

「岡山城」是位於岡山縣岡山市的一座城堡，因其黑色的外觀，別名被稱為「烏城」。岡山城是沿著岡山市的旭川西岸建造，曾經是宇喜多秀家於天正 18 年(西元 1590 年)費時 8 年竣工的岡山城遺址，是為日本國家指定史跡，並於 2006 年被選為日本 100 名城之一。岡山城天守閣館內展示有當地重要歷史官職與當時庶民所遺留迄今的公文、契約、連署書狀與家書等墨寶真跡，團員中各書法老師備感興趣，並且逐一細細品賞分析、交換心得，對日方歷史人物高超的書法造詣深感讚佩。

岡山城與後樂園隔著旭川相望，由橫跨旭川的月見橋將兩者連接起來，穿過月見橋即可來到日本三大名園之一的「岡山後樂園」，該園是昭和 27 年（1952）根據日本文化遺產保護法被指定為「特別名勝」。園內除了類似王羲之名帖「蘭亭序」中所述的曲水流觴木造建築「流店」，尚有迄今還保留著日本江戶時代的繪畫與其他珍貴的歷史文物。訪問團行經後樂園時，巧遇當地文化管理單位正於園內進行消防演習，得見當地對古蹟維護的實際作為。為避免耽誤鳥取縣政府拜會的時間，而無法繼續參觀位於後樂園對面的「岡山縣立博物館」，甚為可惜。

下午 4 時 30 分依原訂行程到達鳥取縣政府，從該縣由知事（縣長）親自於官邸接見與座位安排之嚴謹度而言，深刻感受到日方對我訪問活動之重視與禮遇。拜會活動由平井伸治知事首先致詞歡迎，並提及今年初曾與本市胡市長會晤，交換兩地交流合作的理念，其次，知事引用日本當年度票選出的代表文字「絆」做引述，除了特別感謝臺灣民眾對日本 311 震災伸出國際最大的援手與襄助之外，希望如代表著緣份、感情聯繫的絆字一般，臺中市與鳥取縣在表演與書法等文化，乃至於觀光、

農業、教育等各方面的交流都能愈加的活絡、互惠。

本訪問團團長曾副局長能汀接著應邀致詞，曾副局長首先代表葉局長向鳥取縣知事與全體致意，並介紹訪問團員中書法學會的成員，以及第 33 次到訪日本的本市議員兼書法學會理事黃國書先生。致詞中說明本市擁有多項日造歷史建築，多年來均努力地加以維護及善用，其中，有一處當時日造的警察宿舍將改造成本市的文學館，並訂於 2014 年底啓用。本市將於 3 月辦理媽祖文化節年度重大節慶活動，竭誠地歡迎知事能親自率團來臺參與，好讓本市盡地主之誼，回饋此行日方給予的熱情與協助。

雙方主官致詞後進行禮物交換儀式，曾副局長代表胡市長致贈鐫刻著「文化交流、友誼永存」文字的精緻琉璃紀念牌乙座予鳥取縣廳；平井知事則回贈「麒麟獅子」工藝品乙座以資紀念。最後，訪問團全體人員在官邸與鳥取縣知事合影留念，完成了此行行政機關的拜會任務。下午 6 時 30 分由鳥取縣書道連合會設歡迎宴款待，訪問團分別與該會柴山抱海會長、生田翠龍副會長、小林直樹理事長等 19 位幹部交流聯誼，雙方並為明日的聯展活動進行意見交換與討論。

第三天 2 月 4 日（星期六）

上午 9 時許，訪問團一行即驅車到達倉吉博物館，為此行最重大的任務「2012 日本鳥取縣書法交流展」開幕剪綵及現場揮毫活動做準備，本局工作人員另為本市文創特色展示區的陳列品做最佳呈現的調整。

10 時鐘響，交流展開幕儀式於倉吉博物館門廳正式展開，現場有鳥取縣文化觀光局長以及倉吉當地的市長、教育委員會教育長與博物館長等官方代表出席，文化界媒體也應邀到場採訪，加上鳥取縣書道連合會百餘名會員與當地藝文界人士等眾多與會嘉賓齊聚藝術殿堂，現場濃烈的藝文氣息頓時將氣溫零度左右的倉吉市溫暖了起來。

開幕儀式在本局曾副局長、主辦單位柴山會長與鳥取各界代表接續致詞後進行剪綵儀式。本局曾副局長、本市書法學會陳理事長、黃理事以及鳥取縣書道連合會

柴山會長、文化觀光局細羽局長、倉吉石田市長等人共同剪下彩帶後，為雙邊文化歷史寫下另一頁重要的篇章。

開幕儀式後交流活動進入另一個高潮，展現雙邊書法創作實力與成果的現場揮毫活動在展覽室的空間展開，爭睹雙方書法家代表現場揮毫英姿的與會嘉賓將展場圍得水洩不通。日方待之以禮，首先邀請德高望重的本市書法學會榮譽理事長陳炫明老師率先開筆，進行現場揮毫表演，一幅行草書全開對聯在陳老師行雲流水的筆勢下，一揮而就，博得滿堂喝采。後續上場的三位鳥取縣書道連合會代表以及本市書法學會陳基安理事長、黃國書理事、郭勳章監事、梁旭東與余清池老師等，雙邊共九位書法名家的現場揮毫表演，讓此次的交流活動更加的熱烈、精彩。

在此次的書法交流會場當中，由葉局長發揮巧思指示本局行政團隊規劃一項展現本市文創特色的展示專區，經過溝通協調，倉吉博物館館方特別通融，提供銜接展覽室與展覽室間的玄關處，供本局展示本市近期文化創意商品，無論透過以日文配音，本府製作的市政簡介影片播放瞭解本市發展現況，或由精緻的生活陶藝、細手物染、美展專輯、特色糕餅、茶葉農產等展示品的接觸，進一步的認識臺中市的文化，當地參觀民眾無不深感興趣並且豎指讚嘆。

下午 1 時 30 分由鳥取書道連合會安排在倉吉市 STPALACE 飯店舉行書法交流座談及聯誼餐會，與會百餘名書法界雅士歡談交流，彼此交換書法創作的經驗與心得，書道連合會也在會中進行年度表彰，頒獎給表現優異的會員書家，另特別邀請當地傳承已久、頗具歷史意義的民俗歌謠表演，供與會嘉賓一飽書法藝術以外的文化饗宴。值得一提的是，本參訪活動期間正值臺灣民眾家家戶戶歡度春節的喜慶季節，曾副局長特別利用交流座談席間，代表胡市長與葉局長一一致贈現場每一位人員一份「一元復始，恭賀新禧—祥龍瑞氣迎富貴」福袋紅包，並詳加說明該項禮物特別的文化意涵，日方友人受贈的同時均面露歡悅、欣喜萬分，紛紛表示將永遠予以珍藏。訪問團的行政團隊也貼心地在餐會結束前遞上一份本市名產「鳳梨酥」甜點供日人品嚐，同時也藉此行銷推廣本市糕餅文化產業特色。本市與鳥取縣書法交流活動在會場充滿濃郁的文化氛圍裡，畫下重要的第一階段句點。

交流午宴會後，訪問團馬不停蹄把握出訪的每一刻時光，利用當地博物館休館

與夜幕低垂前，以快速瀏覽的方式參觀了倉吉重要的產業特色博物館「二十世紀梨紀念博物館」與歷史建築再利用的成功案例「倉吉白壁土藏建築群」。

「二十世紀梨紀念館」是日本唯一以梨為主題的博物館，鳥取縣以盛產美味多汁的二十世紀梨聞名全球，年產量居日本首位，據聞，該品種亦與臺灣進行產業技術合作。館內以一株 70 多歲的老梨樹為標本，開展梨的故事，老梨樹枝葉蔓生廣達 20 公尺，是紀念館的重要象徵與鎮館之寶。博物館除了介紹梨的培植經過和產量分佈等基本資料外，還陳列出世界上 300 種不同的水梨品種，另有兒童體驗區、視聽放映室與紀念品販售展示等服務。

趁著夕陽餘暉，訪問團緊接著參訪充滿古意盎然的歷史建築街町「倉吉白壁土藏建築群」，成排的傳統倉庫以及店家，為江戶、明治期間專門用來保存酒藏、醬油及紅茶的倉庫群，「藏」有「倉庫」之意，白色的土泥壁、燒杉做成的黑色腰板及紅磚屋瓦，充滿日本懷舊風情，原色古味的建築，展現幽雅靜謐的傳統文化之美。白壁土藏建築群沿著玉川畔排列著，昔日風貌已褪盡，如今被當地政府指定為國家重要傳統建造物群保存地區的老屋子，大多已被改成赤瓦傳統工藝商店，在赤瓦 1 至 8 號館裡有和風小物雜貨店、鄉土人形、佛像雕刻工房、竹藝館、茶室、醬油舖、酒屋、當地物產館、木屐工房等，呈現了日本傳統工藝之美與現代的繁榮風華，也賦予該珍貴的建築群另一個文化功能、價值與歷史意義。

第四天 2 月 5 日（星期日）

在完成 2012 鳥取縣書法交流展的開幕與一系列活動後，第四天安排較為知性的文化參訪行程，並往回程機場的方向移動。本日上午參訪當地的童玩博物館，以及造訪寶林堂筆墨莊與經營者座談，下午則沿途參觀鳥取砂丘特色景致及天橋立周邊古蹟。

由鳥取縣立圖書館所改造成的「童玩博物館」在市中心非常地引人注目，館內珍藏著世界各國的玩具、日本懷舊卡通影片中的英雄人物玩偶、昭和時代淳樸風味的糖果屋、變身道具、機械人偶以及製作玩具的工作室等，充滿了展示的創意與巧思。在重現昭和時期木造小學校舍的教室「童謠之屋」中，則可以傾聽懷念的日本

歌曲和童謠。琳琅滿目、目不暇給的古老玩具分區、分類的完整展示，館內並設置視聽室、圖書室、當地音樂家展示區、玩具體驗區、遊戲室、玩具研究所、玩具工作室等空間，是一座頗負展示、教育、推廣與研究多功能的文化場館。

結束童玩博物館觀摩後，訪問團直接步行至寶林堂筆墨莊參訪。該筆墨莊係由因州屋株式會社前田清介會長所開設，一樓門口公告了諸多近期的藝文活動訊息，當然，本市與鳥取縣精采盛大的書法交流展資訊也沒有缺席，況且還張貼在最醒目之處。一樓的空間與臺灣書畫商品店家的陳列大致相同，但多了一份乾淨、整潔、清爽的感受，二樓則是小型的藝文展示空間，可謂是麻雀雖小五臟俱全，無論是掛畫的吊軌、燈具、儲藏室、訪談接待區一應俱全，儼然是一處完整專業的藝術空間。此參訪點無論從經營者的空間規劃與文化推廣理念，或從會長訪談的口述中清楚瞭解到日方文化商家對當地文化發展的使命認知，諸等現況都讓訪問團看到了日本民間文化商業經營者認真專業的精神與用心，似乎與臺灣有著態度與方向上的差異。

隨後歇腳進用午餐並順道欣賞當地著名的自然景觀「鳥取砂丘」，漫長的海岸線和山嶽地區形成美麗的對比，呈現出雄偉的斜坡，係日本規模最大之砂丘景觀，也是歷經 10 萬年大自然的洗禮，砂和風共同創造出來的傑作。而冬季時砂丘被厚厚的冰雪覆蓋，訪問團途經雖無法一睹砂丘特殊的風紋美景，但一片皚皚白雪的景緻也別有一番風味。

下榻飯店前的傍晚，訪問團蒞臨京都府宮津市的名勝「天橋立」，該景於昭和 27 年（1952 年）指定為國家特別名勝景觀，現今被譽為日本三景。天橋立彷彿是一條在空中騰雲駕霧的飛龍，又像是一座從天而降的一字橋，靜心觀察感受到大自然優美絕妙的巧奪天工。在天橋立傘松公園的下方靜靜地矗立了一座充滿神話色彩，與伊勢神宮一脈相承的丹後第一大社「元伊勢籠神社」，肅穆寧靜的社殿內據聞收藏了許多古文書與文化寶藏，惟當時已逾開放時間，訪問團因而無緣親睹，相對於社殿內神秘的珍寶，殿前兩側一對石造狛犬栩栩如生、靈動威嚴之姿更令人讚嘆，此乃鎌倉時代（1185-1333 年）所遺留的難得文物，受譽為重要文化財實當之無愧。

第五天 2 月 6 日（星期一）

本日是此行參訪活動的最後一日，清晨，訪問團在進入日本重要古蹟觀摩行程前，先來個天橋立傘松的芬多精健康之行。天橋立傘松原為日本三大松園之一，8000多株松樹圍繞而闢出一條蜿蜒如龍的步道，白雪、黃沙與綠松組成的天然美景，像是滲出滿滿清新空氣的一幅美不勝收的世界名畫。

傘松林前還有一座歷史悠久的「智恩寺」與「迴旋橋」，「智恩寺」創建於大同3年（西元808年），寺內多處國家指定重要文化遺產，包含銅頂寶字型正殿一文殊堂內的文殊菩薩騎像、別名「黃金閣」的雙層山門、室町時代中期的多寶塔等，富含宗教與文化價值。由於天橋立南北兩端都與陸地相連，為了便利船隻進出宮津灣，在南端挖掘了一條人工河道，並在河道上設置了一座可以水平旋轉90度的「機械迴旋橋—小天橋」。這座迴旋橋每天會因應船舶的航班而旋轉使其順利通過，訪問團行經此橋，幸運地巧遇目睹運作的景象，也多增進了一項見聞。

午餐後，依原訂規劃進行京都「清水寺」的參觀行程。該寺是京都最古老的寺院，建於西元798年，占地面積約13萬平方公尺，現存的大部分建築物是於1633年重建的。古都京都清水寺為日本重要的文化財，它依音羽山的起伏山勢而建，整個建築與自然景色融為一體，於1994年被列名世界文化遺產。清水寺的本堂，也就是大雄寶殿，係1633年重建的國寶，殿內供奉一尊造型特殊的觀音像，33年才開扉一次。從本堂南正面延伸出去的平臺稱為「清水舞臺」，是使用原木在離地12公尺以上的錦雲溪懸崖邊搭建而成，氣勢宏偉。寺前則是被列為「重要傳統建造物群保存區」的二年板與三年板兩條雅致的石疊坡道，石疊坡道兩旁林立著古都風情的老店舖，各式傳統藝品、清水燒陶藝、京果子、漬菜、、、等老舖櫛比鱗次，散發出古色古香的文化氣息。

當古蹟、文物代表著該國、該處不可取代的特色，而吸引絡繹不絕遊客參訪時，在文化傳衍的意義之外，確實蘊藏著無限商機與經濟效益，日本稱古蹟文物為「文化財」，似乎也有其弦外之音。2002年馬來西亞華裔、經濟學人馮久玲出版「文化是門好生意」一書當也異曲同工，對當代文化發展而言，深值重視。

「三十三間堂」是此行最後一個參訪點，此項古蹟係為日本第一狹長的本堂，也是該國僅存的千本觀音堂。三十三間堂因正殿內由33根立柱隔開的間隔而得名，

正式名稱爲「蓮華王院」，於西元 1164 年由平清盛（1118—1181 年 3 月 20 日，日本平安時代後期的武將、公卿、政治家）所建，曾一度燒毀，現存建築物爲 1266 年所重建。堂內 1001 尊千姿百態、神態各異的千手觀音立像整齊齊的一字排開，金碧輝煌，氣勢奪人，是鎌倉文化時代（1185—1333 年）初期的稀世珍寶，日本政府因此將其指定爲「文化財」。

所有參訪者進入本堂內均需更換拖鞋，以免鞋靴擦損珍貴的國寶級地板，而由於館藏的是歷史悠久的觀音雕像國寶，爲免現代科技光害的影響，所以堂內是禁止攝影的，其壯觀的景象僅能透過心眼神交，深深地烙印在每一位參訪者的心中。

完成本參訪預訂的書法展覽、現場揮毫、交流座談、機關拜會與各文化場館的參訪活動之後，出國任務終告完竣，訪問團驅車前往關西國際空港準備搭機返臺。車程中，由曾副局長邀請每一位團員在任務圓滿完成之同時發表此行的感言，並感謝團員 5 天來努力辛苦的付出與協助。書法學會余清池老師在發表感言中朗讀了一首自作臺日交流即興詩云：「臺灣書法日人崇，筆墨開花建大功。昨夜吟詩笑料重，不知一覺夕陽紅」做爲完美的總結。期冀藉由此次成功的交流訪問經驗，爲將來本市更多的文化交流活動開啓更寬廣、更長遠的發展空間。

伍、心得與建議

日本書道與中華書法淵源深厚，然因國度、環境、制度、風俗，乃至文化、教育、社會等差異，發展出現今臺日兩地各具特色的書風取向與創作觀念。「2012 鳥取縣書法交流訪問活動」以雙邊的書法聯展、現場揮毫表演以及書法座談交流為主要任務。多達 246 件精彩書法作品的聯展，加上九位參展代表在展覽開幕式中一一現場揮毫展現書藝，還有兩國書法同好 100 餘人進行座談，交換多年研究書法藝術的經驗與喜悅，拓展了國際文化交流的關係，同時也成功的促進了彼此的文化情誼。

本訪問活動為期 5 天的參訪行程雖然緊湊、短促，訪問團仍把握出訪的每一刻，安排赴鳥取縣政府拜會，彼此交換文化推展之經驗與意見，另參訪相關博物館、地方文化設施、古蹟與文化資產場域等，訪問期間記取了日方在文化方面的努力與優異的豐碩成果，作為本市日後文化推展重要之參考。

日本民間團體主辦國際文化交流的用心令人佩服，對活動各個環節的規劃與執行充分展現鉅細靡遺的處事風範更值得我方學習。日本富而好禮的民風也令人印象深刻，此行文化交流過程中，無論在縣政府拜會聽取平井伸治知事的致詞，抑或是歡迎晚宴與展覽開幕式中，連合書道會柴山抱海會長與文化觀光局細羽正局長，乃至於書法家座談席間當地各會員，每位日方友人口中道出的第一句話均是感謝臺灣對日本 311 大地震的援助與關懷，北國民族在知恩好禮的人文風氣上舉世皆知，也是值得我方學習的另一項文化特質。

針對此行文化交流活動的執行與所見，謹臚列參訪心得與建議如下：

一、文化推展經驗交流，友好關係長流

臺中市與日本鳥取縣的友好往來溯於雙方多年來農業技術的相通與互援，而針對文化方面的交流則源自於 2007 年，當年鳥取縣政府與當地書道連合會一行代表前來臺中縣參訪，商訂了日後逐年辦理兩地書法社團作品聯展與互訪之交流協議，經過 2008 年在鳥取縣米子市美術館與 2009 年在臺中縣港區藝術中心首次成功的往返交流之後，今年度是第二個巡迴的重要接續點，在此行於鳥取縣倉吉博物館的大型

聯展圓滿落幕後，本局行政團隊已開始為明年度邀請日方來臺展出的各項規劃做積極的準備。

此次參訪活動特別安排前往鳥取縣政府拜會的行程，一方面向到訪的當地行政機關致意，另一方面則希望藉由拜會的互動方式，汲取日方在文化推展方面的優質經驗。在拜會的訪談中，鳥取縣平井伸治知事特別提及，雙方已有幾次在農業、觀光與文化等方面成功的交流經驗，希望此行訪問團員能更深入的體驗與瞭解當地豐富多元的地方特色。

日方對文化發展的重視與其成就有目共睹，無論在舊硬體的維護與再利用，或是新硬體的完善規劃與施做，以及軟體傳播與推廣的成果，在在都深值我方仿效。透過此行雙方在書法文化交流的成果，期能接續開發其他多元面向的互惠往來，讓彼此的國際情誼更加的緊密並長遠發展。

二、出訪成員展品優質，備受佳評讚賞

為展現本市書法藝術的精緻風貌與豐碩成果，此行參與「2012 臺灣臺中市—日本鳥取縣書法交流展」活動，在展覽作品的徵集作業上，臺中市書法學會特別邀請本府陳志聲參事提供大作參展，陳參事乃是促成原臺中縣與鳥取縣進行書法文化交流的原始推手。其次，臺中市書法學會參展的書法家還包括現任理事長陳基安與張自強、陳炫明及黃義和三位榮譽理事長，另有擔任該會理事的黃國書市議員，以及總計 60 名傑出會員等。

雖然參展的作品受限於日方邀請的規格與裝箱郵寄之尺寸限制，在形制上僅能以全開中堂、條幅或對聯等方式展現，本市各代表書家卻毫無所囿，各自展現了多年在書法創作的專業與創意，無論是篆、隸、楷、行、草，抑或甲骨、金文、瘦金書等各書體，在傳統與現代的風格展現上也是風貌無限，各具特色，相形於日方參展的作品而言，其精采多元之程度毫不遜色，廣受當地藝文界的佳評與讚賞。此行隨團出訪的本市六位書法家，在開幕儀式後的筆會活動中全數應邀表演，與日方三位書法家代表共同切磋，展現書藝，博得熱烈的掌聲。揮毫過程中，柴山抱海會長還特別向當地書法同好與媒體說明，臺灣書法創作仍保有著傳統文化的優質書風與

特色，甚為難得。現場揮毫的作品也移至座談餐會的現場展示，供更多書法愛好者細細品賞，並留做日方永久典藏紀念，增進雙方文化情誼。

除了總計 246 件雙方精彩的書法聯展作品之外，本局葉局長在本活動聯繫作業時即特別指示執行團隊，應結合此次書法聯展，把握時機做好城市行銷的工作。經過幾番協調，倉吉博物館也破例在書法聯展會場的玄關處開闢專區，讓我方完整展示了本市太陽餅、鳳梨酥、梨山茶、生活陶藝、細手物染、美展專輯等文創特色，並協助播放本市日文發音之簡介影片供日本政界、文教、媒體與民眾了解到本市文化創意產業與城市發展等方面的概況。此行充分的把握每一個在國際上發表的機會，將本市文化特色展現在國際舞臺，再一次落實了國際文化外交的任務。

此次聯展作品略顯美中不足的是，臺中縣、市行政區已完成合併升格，惟民間書法團體迄今仍存在著是否整併的諸多疑義。以臺中市書法學會與臺中縣書法學會為例，此次與日本國際書法交流展覽活動，因兩造尚未有整併之意願，共同提作代表本市參加聯展之意願亦似有顧慮，僅由臺中市書法學會獨立參與，致未能於交流展中呈現本市書法全貌，誠屬可惜。民間社團整併之業務雖屬社會局權管，本局仍將適時努力協調，期望在日後的國際交流機會中，能充分整合藝術團體的博大力量，為本市文化發展共同付出心力。

三、民間藝文團體整合，活動完善可佩

「2012 臺灣臺中市—日本鳥取縣書法交流展」係由鳥取縣書道連合會主辦，另取得鳥取縣政府、縣議會、教育委員會及媒體等單位的後援，是以當地年度書法盛事「第 33 回鳥取縣書道連合會展」為主體所策劃結合的國際交流活動。鳥取縣書道連合會分別由鳥取書道連盟、中央書道連盟與米子地區書道連盟等三個書法團體所組成，目前會員超過 900 名，皆本著對藝術文化發展之貢獻及對書法藝術之熱愛而齊聚，相互切磋交流，砥礪精進書藝，分享創作的碩果與喜悅。

鳥取縣民間藝文團體近千人龐大的組織，以及民間發揮自有力量，出錢出力推動國際文化交流的執行力與用心令人敬佩，並值得學習。書道連合會在場地租用、展覽策劃、開幕儀式、現場揮毫、座談交流、歡迎餐會、頒獎表彰、民俗演藝、溝

通翻譯，甚至餐點茶餚等各個環節均充分展現出完善、細膩的行事風格，此行各團員不難在日方井然有序的報到手續、座位安排、與會人員掛牌與桌牌等細微小節中窺得一二，其整體活動的成功度更是可圈可點，值得效法。

相較於日本藝文團體自發與自有力量舉辦大型聯展與國際交流活動，臺灣諸多藝文社團卻仍存在著仰賴政府單位經費的挹注、場地與設備的提供，甚至公務人力與行政作業支援等習性。另就展覽活動的策劃方面而言，日方策略聯盟集合三個同屬性的藝文團體，經常推動 200 至 300 餘件作品的大型聯展，並在該聯展中企劃結合其他單元，增加年度會員聯展的豐富性與意義性。諸如本年度「第 33 回鳥取縣書道連合會展」活動，除了展現 153 件會員年度最新大作，另策劃展示 33 件「鄉土民謠書法」特展單元，其次，就是邀請本市書法團體所展出的 60 件國際交流展。另外，由鳥取書道連盟單一書法團體同於本年 1 月在鳥取縣立博物館所舉辦的「第 35 回紀念－鳥取書道連盟展－鳥取市、清州市友好提携 20 周年紀念日韓書法交流展」，展出 166 件該會會員精彩作品、30 件韓國交流展作品，另專題策劃頗具歷史意義的「鳥取藩池田家藩主書法」，展出 1630 年至 1877 年當地重要歷史地位者的 16 件歷史書法墨跡。此類的民間書法會員聯展頗具歷史傳承、藝術創新與國際友好交流等正面意義的精緻規劃，在臺灣似乎顯得罕見。依本局各文化中心歷年所接觸的藝文團體會員聯展活動觀之，其性質大抵是由各會員提供一或數件作品集結展出，展畢各自領回即為該學會年度重要活動之竣事，其是否舉行開幕式、進行揮毫交流、座談研討、交換心得、編印專輯、發表研究成果等作為，似乎尚期待是否有政府單位的補助或支援再做評估。

比較臺日雙邊藝文團體對於藝文推展之努力，實有再三思量之處。是臺灣文化機關對藝文團體的補助經費不足？還是臺灣藝文愛好者所籌組的藝文團體多數空有組織、流於形式？對於藝文推廣、傳承、研究、交流等方面重視的力道是否較為薄弱？臺中市與鳥取縣的民間書法交流是否回歸民間對民間的機制！參考日方的態度與作為，由民間藝文團體的熱衷組織到全程策劃、研究與出資，再藉由官方的窗口居中協助聯繫與輔導，促成藝文盛舉，實為較長久之計，也較符合藝文發展之常態。

四、多元文化場館林立，藝術教育普及

鳥取縣屬於日本較小的行政區域，其人口僅有 60 萬人左右，但其文化資源極為豐沛，從建於西元前 400 年的馬山古墳群遺址到 21 世紀新設置的多項特色文化場域，呈現了鳥取縣在人文藝術與自然景觀厚實的多元風貌。

鳥取擁有眾多美術與博物相關的特色場館，諸如倉吉博物館、二十世紀梨紀念博物館、倉吉鐵道紀念館、青山剛倉故鄉館（名偵探柯南漫畫）、鳥取縣立博物館、鳥取市歷史博物館、鳥取市文化中心、童玩博物館、渡邊美術館、鳥取民藝美術館、鳥取沙丘博物館、因幡萬葉歷史館、西河克己電影紀念館、放流人偶館、佐治民俗資料館、鳥銀文化會館、福祉文化會館、米子市美術館、亞洲博物館-井上靖紀念館、水木茂紀念館（鬼太郎漫畫）、植田正治攝影美術館、日南町美術館等。在文化遺址與歷史建築方面則有米子城遺址、鳥取城遺址、鹿野城遺址、馬山古墳群遺址、妻木晚田遺址、上淀廢寺遺址、仁風閣、後藤家住宅、白壁土藏建築群等，真是不勝枚舉，也足以令人目不暇給、流連忘返。

本次交流活動因時間有限，訪問團僅能順道擇其中小部分場館進行參訪觀摩，而所到之處無論是有關美術、文物、教育、地方產業、歷史建築再利用等文化設施與空間，有規劃完善與展品豐富者、有小而精美與五臟俱全者、有涵富教育與文化傳承意義者、有結合文創產業與再創空間價值者，在在均顯現了日本於文化保存、傳承、教育、推廣等方面的用心。而令訪問團印象深刻的是，上述場館無論在周遭環境、建築物、展品、陳列物，甚至讓民眾親手體驗的推廣教具上，均是一塵不染，整潔而令人舒適的感受極為深刻。此種對文化環境與文物整潔的要求與管理，以及民眾公德心的養成教育，在臺灣部分的文化場館，尤其是小型的地方文化館是很難視見的。臺灣部分地方文化館面臨缺乏專業管理經營人力、經費來源、吸引民眾的特色、教育推廣的作為與用心等，造成參觀人潮稀落、環境與展示品汗損等惡性循環，產生難以永續經營，而淪為蚊子館的窘況。日本文化景點與設施林立，對文化場館的管理與經營別具用心，對藝術教育的推廣也甚為普及，對文化著力的林林種種，都是值得我方深切仿效學習的。

五、善待古蹟文化資產，堪值借鑒學習

本訪問活動以本市與鳥取兩地之書法交流為主要任務，在行程的途中也規劃輔以日本文化資產極為成功的案例做為參訪觀摩的目標。日本善待歷史建築或古蹟，利用文化場域穿越時空背景，創造古今文化雙贏的諸多成果舉世聞名，堪值我們關注與學習。

行程中參訪岡山城與日本三大名園之一的後樂園，該園是昭和 27 年（1952）根據日本文化遺產保護法被指定為「特別名勝」之地，至今還保留著日本江戶時代的繪畫與其他珍貴的歷史文物。訪問團行經後樂園時，巧遇當地文化管理單位正於園內針對古蹟建築進行消防演習，參與演練的園區人員各職所司，負責灑水、疏散、搶救文物等火災危機處理，認真、負責、逼真演練的態度令人稱佩。其次，在數百公尺的高臺另架設有錄影設備，專人為演習的過程做詳實全程的紀錄，以利後續改進的研討，訪問團幸運地在此上了一堂古蹟消防實地演練課程，受益良多。

鳥取縣境內的倉吉白壁土藏建築群在鳥取四季分明的景致下呈現不同的風韻，結合歷史建築、文創藝術、漫畫影視、地方產業、觀光行銷等配套措施，讓此處成為各國民眾來訪的重要場域。作為日本國重要傳統的建造物群保存地區，倉吉白壁土藏建築群善用歷史空間，展現醬油、酒釀、地方美食等原貌特色，也展示了古玩、雕刻與編織工藝、陶藝、美術，以及民眾親手體驗製作的服務。白壁土藏建築群整體完善的保存與再利用規劃頗為成功，除了吸引眾多的國際觀光客群與藝文愛好者到訪，同時也行銷推廣了當地文化特色，增加經濟收入的多重效益。臺灣對類似規劃的案例亦屬不少，各地以舊酒廠、舊菸廠、廢棄鐵道倉庫、閒置歷史廳舍等空間，在近幾年企圖再利用打造成優質的文創佳點之作爲，也有如雨後春筍、群起仿效的現象。以本市爲例，在放送局、市役所、市長公館等歷史建築再利用均有不錯的成果，惟成效仍明顯不及日方，我文化機構、專家學者、民間藝文團隊，甚至民間企業可群策群力，為發揮歷史建築再利用最高的精神、更多的效益共同來努力。

其次，以日本世界文化遺產京都清水寺與國寶三十三間堂參訪點觀之，此次行程中目睹其絡繹不絕的各國參觀人潮，除了清楚的看到政府有關單位對於文化財的保護與展示措施極為注重之外，在古蹟建築與設施，甚至周遭環境的維護整修作業

上，也有相當專業的實施方法，當地政府與民眾努力的豐碩成果，值得我們借鏡。例如當局爲了保護古蹟原有木質地板的完整性，防止磨損刮傷，在許多古蹟參觀的入口處均設有脫換鞋的限制與服務，藉以保護古蹟的原貌，並維持環境的整潔。另外，古蹟的建造多以木造爲主，因此對於防火的措施上特爲重要，各古蹟設置「火災受信所」由專人 24 小時嚴密監控管理。在古蹟的教育與景觀作爲方面，各古蹟景點的解說文、指示牌、護欄、警示、公告等設施，均考量該文化資產的環境、材質、文化特色等因素加以設計製作，在達成各項上述功能的同時，也融合於古蹟環境之中，避免破壞整體感覺，提升了教育、觀光、爲民服務等成效。

陸、結語

文化是人類彼此溝通交流的最佳語言，也是傳達共同情感與友愛精神的最佳媒介。臺日雙方的文化發展具有深厚的淵源，藉由此次的書法交流活動，提供本市轄內書法會員與同好諸多觀摩學習的機會，透過雙邊迥異的書風展現，借鏡彼此的長處與優點，對臺日兩地的書法發展有莫大的助益。同時，兩國重要書法家難得的齊聚一堂，藉由座談會的方式，相互品藝論書，聯絡情誼，完成了一次完美的文化盛事。

本次文化交流活動除了雙方傑出的書法會員「以書會友」，並透過作品與座談方式彼此交換心得之外，在參觀相關文化場館中，訪問團也發現日方對於書法文物的重視與諸多作為。從參觀孫文紀念館行程當中發現，該館面積雖小，卻陳列了包括國父孫中山先生、清末狀元張謇、民初政界元老王震，以及張大千的業師清道人先生等人的珍貴墨寶；另參觀岡山城天守閣時也親睹館內所展示當地重要歷史官職與庶民所遺留迄今的公文、契約、連署書狀與家書等墨寶真跡；還有岡山後樂園中頗具歷史價值與文化意義的「津田永忠遺跡碑」，以及天橋立石碑等。日本對於書法文化的重視，無論在相關文化館舍或景觀環境中處處可見文化珍寶，可讓當地民眾時時耳濡目染，根植書法藝術與文化美學的涵養。

臺中縣書法學會現任理事長林榮森博士曾研究指出，日本書法愛好者多達兩、三千萬人，亦即五、六個日本人當中，就有一個書法人口，而稱得起書法家，可舉辦個展及印製專輯者，亦達百萬之譜！此乃與日本重視書法教育有關，中小學均開設有書法課程，從而植下良好基礎，造就日本成為在中國大陸以外的另一個書道王國。在臺灣，中部地區有非常豐富的書法文化資源，近幾年並醞釀一股不容小覷的「中部現象」，書法社團眾多、人才濟濟、水準極高、獲獎數居臺灣各地之冠，針對諸等優勢發展現象，可加以結合善用，進而帶動全國書法之風氣。

文化的價值就在於其生命力的長久，日本對於古蹟與文化資產、文化財的保存與維護也是舉世聞名。市政建設均結合傳統文化資產進行規劃，公共設施搭配歷史文物因地制宜，在此行參訪的幾處文化資產中，除了清楚的看到政府有關單位與民眾對於文化財的保護與展示措施極為注重外，在古蹟建築與設施，甚至周遭環境的

維護整修作業上，也有相當專業及細膩的實施方法；此外，日本善待歷史建築或古蹟，利用文化場域創造古今文化雙贏的諸多成功案例，均值得我們學習與效法。

臺中市乃至於整個臺灣的文化需要日新月異，與時俱進，且應是在保存歷史精華與傳統的基礎之上，重新積極尋找自我文化的定位與價值。此次「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」暨相關參訪活動，讓我們深深感受到日本對文化藝術各項硬體建設與軟體活動推展時，鉅細靡遺的用心與積極態度，藉由此行的心得與經驗作為日後文化施政指標與參考改進，從深耕臺中文化開始，進而推展國際文化交流與城市行銷，達成名副其實「國際文化之都」的目標。

附錄一

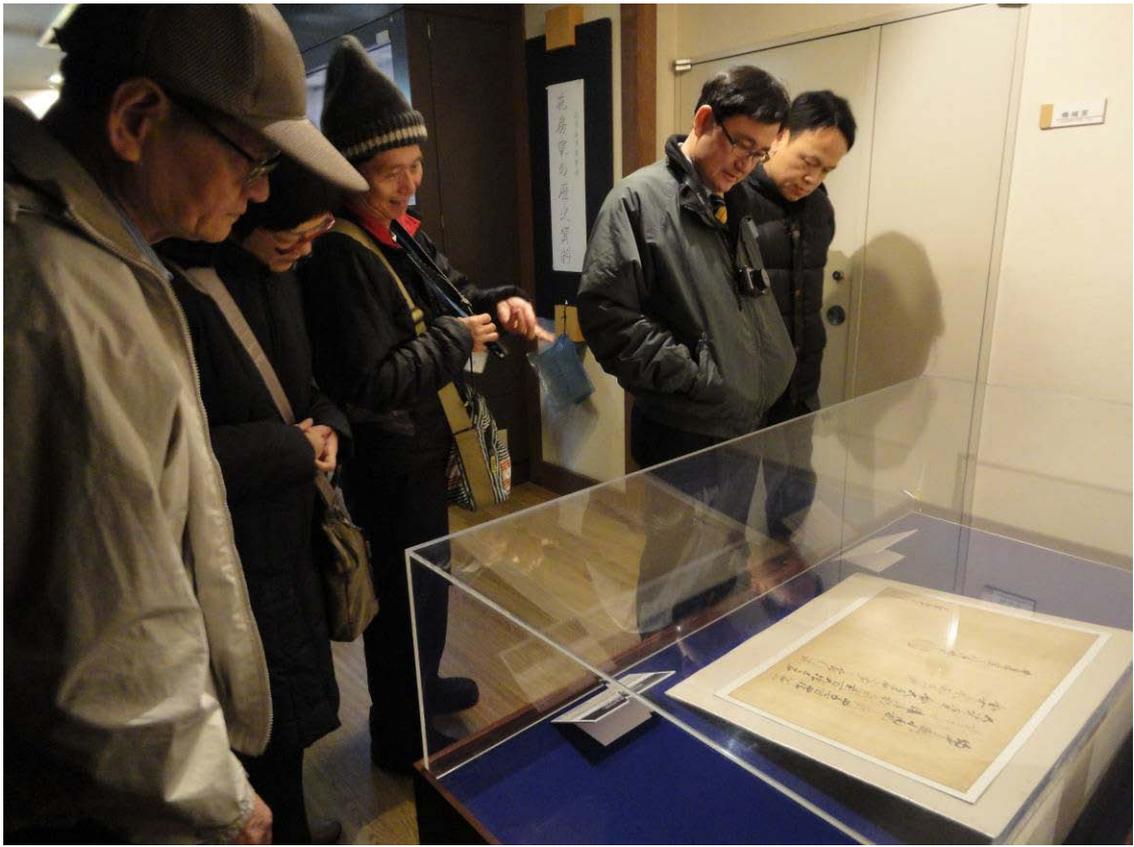
2012 鳥取縣書法交流訪問活動 相片選集



2012.02.02 2012 鳥取縣書法交流訪問團之成員於桃園國際機場內合影整裝待發



2012.02.02 於孫文紀念館聽取簡報並與館方人員交流討論



2012.02.03 參觀岡山城天守閣內所展示德川家康頒發朱印狀之墨寶真跡



2012.02.03 岡山後樂園進行古蹟消防演習實況



2012.02.03 鳥取縣平井伸治知事於官邸接待書法交流訪問團成員



2012.02.03 曾副局長能汀與鳥取縣平井伸治知事代表雙邊互贈紀念品留念



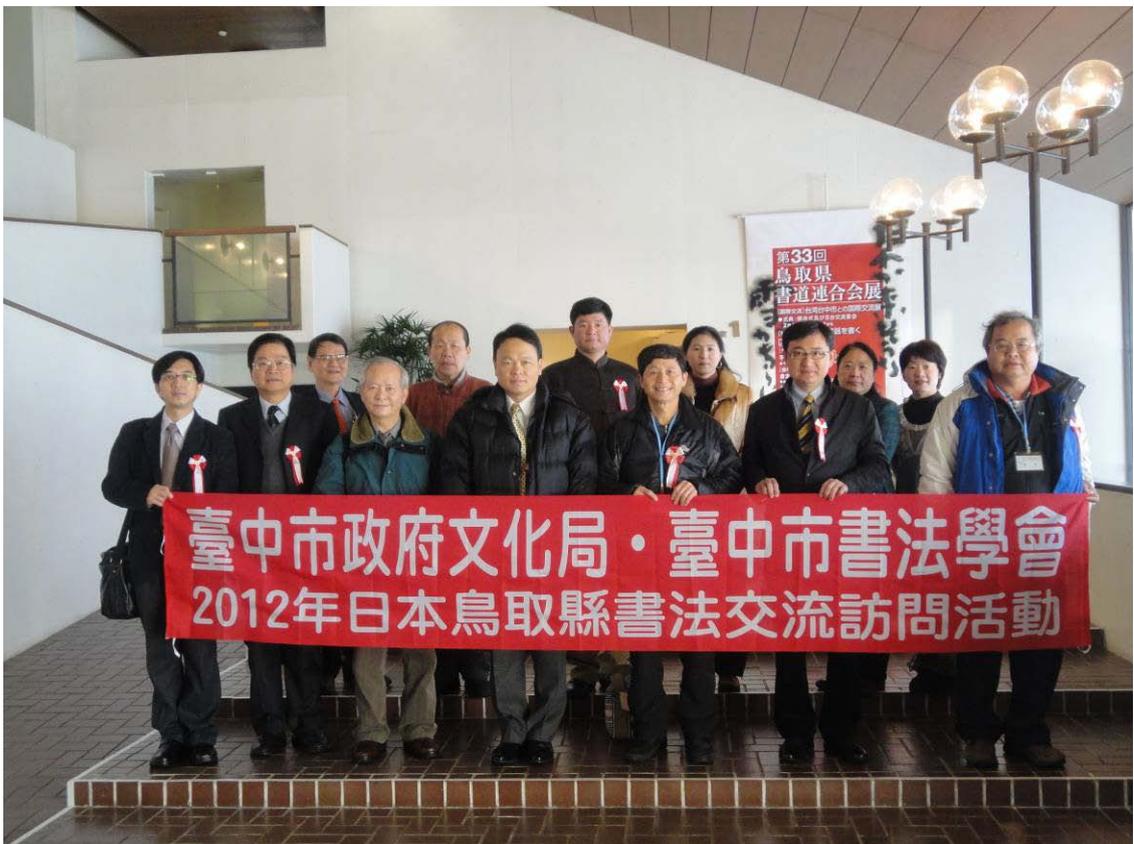
2012.02.03 書法交流訪問團成員與鳥取縣平井伸治知事於官邸內合影



2012.02.03 鳥取縣書道連合會舉辦歡迎晚宴—本局曾副局長能汀代表致詞



2012.02.04 「2012 日本鳥取縣書法交流展」會場－倉吉博物館外觀



2012.02.04 書法交流訪問團成員於倉吉博物館展覽開幕前合影



2012.02.04 鳥取縣書法交流展開幕式－鳥取縣書道連合會長柴山抱海先生致詞



2012.02.04 鳥取縣書法交流展開幕式－本局曾副局長能汀致詞



2012.02.04 鳥取縣書法交流展開幕儀式由（由左至右依序）鳥取縣書道連合會會長柴山抱海、鳥取縣文化觀光局長細羽正、倉吉市長石田耕太郎、本局副局長曾能汀、本市書法學會理事長陳基安、理事黃國書（市議員）共同剪綵。



2012.02.04 鳥取縣書法交流展開幕式現場，場面熱鬧隆重。



2012.02.04 本市書法學會榮譽理事長陳炫明先生現場揮毫，博得滿堂喝采。



2012.02.04 本市書法學會理事長陳基安先生現場揮毫，吸引現場民眾駐足圍觀。



2012.02.04 本市書法學會理事黃國書先生（市議員）現場揮毫，展現深厚書法功力。



2012.02.04 鳥取縣書法交流展開幕式舉辦現場揮毫活動，吸引眾多藝文人士前往觀摩。



2012.02.04 鳥取縣書法交流展現場揮毫之藝術家於作品前合影



2012.02.04 鳥取縣書法交流展會場一隅



2012.02.04 鳥取縣書法交流展會場一隅，參觀人潮踴躍，佳評不斷



2012.02.04 鳥取縣書法交流展覽中的「臺中文創展示專區」，民眾仔細觀賞展品及資料。



2012.02.04 參加鳥取縣書道連合會展國際交流紀念祝賀會（雙邊書法交流座談會）—本市書法學會理事長陳基安先生致詞



2012.02.04 曾副局長能汀與書道連合會長柴山抱海先生於致詞後互贈紀念品留念



2012.02.04 曾副局長能汀代表胡市長與葉局長致贈與會人員本市福袋紅包及名產鳳梨酥



2012.02.05 參觀童玩博物館中各年代玩具主題演變之展示與介紹



2012.02.05 參觀寶林堂筆墨莊並與前田清介會長座談交流



2012.02.06 參觀世界文化遺產「京都清水寺」，專心聽取導遊詳細的解說

附錄二

2012 鳥取縣書法交流訪問活動 相關媒體報導與文宣

日台書の競演

倉吉で
連合会展



台湾書道家(中央)の実演を見守る関係者ら=4日、倉吉市仲ノ町の倉吉博物館

倉吉市仲ノ町で開催中の「第33回鳥取県書道連合会展(新日本海新聞社など後援)は4日、県が交流を進めている台湾・台中市の書道家ら14人を招いて式典が行われた。日台双方の書道家が実演で筆を走らせ、漢字文化を通じて交流を深めた。同連合会展で台湾の書道家の作品が紹介されるのは4年ぶり2回目。会場には同連合会員作品153点や郷土の民謡を書いた作品33点のほか、台中市書法

倉吉で連合会展
台湾書道家(中央)の実演を見守る関係者ら=4日、倉吉市仲ノ町の倉吉博物館

学委員の作品60点が展示されている。式典で同連合会の柴山抱海会長が「人間がともに生きることを考えることが書の原点で、書を愛する人間の交流は大事。伝統を守り、新しい文化として

開拓していこう」とあいさつ。石田耕太郎倉吉市長、細羽正真文化観光局長が歓迎し、会場では両会員の代表者が書の実演パフォーマンスを披露した。同連合会展は5日まで。

平成24年2月12日(日) 読売新聞



平井知事（左）に自作の書を贈る訪問団のメンバー（知事公邸で）

海を渡る書の絆

倉吉市の倉吉博物館で開かれた県書道連合会展に合わせ、同連合会と交流を続ける台湾・台中市書法学会の会員ら13人が来県し、知事公邸で平井知事に相互交流の促進を申し合わせた。

平井知事は「日本と台湾は同じ文字を共有する仲間であり、絆を深め合うパートナーだ」と歓迎の言葉を述べると、書法学会の陳基安理事長が「台中市で3月に開かれる祭りに来てほしい」と応じ、会員が古典の言葉を記した書を平井知事に贈った。

台湾の団体が知事訪問

2012年2月5日/星期日

自由時報

台中都會生活 AA2

書法交流 中市赴日展出



文化局前往日本鳥取縣舉辦書法交流展，與當地愛好書法人士交流書藝，4日開幕活動中，有現場揮毫，吸引不少當地人前往觀賞。這場交流展由文化局與台中市書法學會合辦，徵集60件優秀的書法作品赴日，與日本鳥取縣書道聯合會交流。文化局指出，台中市與日本鳥取縣的書藝交流活動已進行5年，昨日展覽在當地倉吉博物館舉行，展到5日。除台中市的作品外，當地也展出180件書法作品。

（圖：台中市文化局提供／文：記者蘇孟娟）

臺中市優秀書法作品於日本鳥取縣展出

國立教育廣播電臺 | 2012 年 2 月 4 日 17:02 記者：夏玲



由臺中市政府文化局與臺中市書法學會合辦，徵集 60 件臺中市優秀的書法作品赴日本鳥取縣與當地書道連合會聯袂舉行「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」，2 月 4 日上午 10 時在當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，共展出臺中市 60 件與當地 180 件精選的書法作品，文化局也把握此次國際文化交流的機會，在展覽會場精心佈置了臺中市的文化特色展示區，將臺中市的糕餅、茶葉、文化創意產業等特色介紹給日本友人認識。

原文網址：<http://www.ner.gov.tw/index.php?act=culnews&code=view&ids=132319>

中市與日本鳥取縣書法交流展 倉吉博物館盛大展出

由臺中市政府文化局與臺中市書法學會合辦，徵集 60 件臺中市優秀的書法作品赴日本鳥取縣與當地書道連合會聯袂舉行「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」，今天在當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，臺日雙方多名藝文人士與會，場面熱鬧隆重。

臺中與日本鳥取縣的書法交流開始於 2008 年，自此開啓了互訪交流的默契，分別在 2008 年於鳥取縣米子市美術館與 2009 年在清水港區藝術中心舉辦雙方大型書法聯展。今年開春，臺中市政府文化局與臺中市書法學會合作，再度將臺中市精彩傑出的書法藝術作品推展到國際藝壇，讓世界看見臺中優質的文化內涵。

「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」由日本鳥取縣當地書道連合會策劃，即日起到 2 月 5 日在倉吉博物館盛大展出，共展出臺中市 60 件與當地 180 件精選的書法作品，內容豐富多元，舉凡傳統的行、草、隸、篆、甲骨文、瘦金體，還有前衛現代書法的精采呈現，是一場難得一見的國際書法盛會。文化局也把握此次國際文化交流的機會，在展覽會場精心佈置了臺中市的文化特色展示區，將臺中市的糕餅、茶葉、文化創意產業等特色介紹給日本友人認識。

此行的書法交流訪問團也利用機會排訂拜會鳥取縣政府與參訪當地博物館、世界文化遺產等行程，吸取當地文化發展的經驗，做為臺中市推動文化建設的參考。未來，文化局也將規劃邀請日本鳥取縣書道連合會的傑出書法家於明年度提供作品在臺中市，並與臺中市的書法家進行下一次的書法交流，提升雙方文化視野，促進雙方文化發展。

原文網址：

<http://tw.news.yahoo.com/%E4%B8%AD%E5%B8%82%E8%88%87%E6%97%A5%E6%9C%AC%E9%B3%A5%E5%8F%96%E7%B8%A3%E6%9B%B8%E6%B3%95%E4%BA%A4%E6%B5%81%E5%B1%95-%E5%80%89%E5%90%89%E5%8D%9A%E7%89%A9%E9%A4%A8%E7%9B%9B%E5%A4%A7%E5%B1%95%E5%87%BA-093304373.html>

臺中市優秀書法作品於日本鳥取縣展出

2012年2月5日 14:54 記者：楊清瑜



↑ 展覽活動的開幕儀式，在鳥取縣書道連合會會長柴山抱海、鳥取縣文化觀光局局長細羽正、倉吉市長石田耕太郎、臺中市政府文化局副局長曾能汀、臺中市書法學會理事長陳基安、臺中市議員黃國書共同剪綵

【記者楊清瑜／臺中報導】由臺中市政府文化局與臺中市書法學會合辦，徵集 60 件臺中市優秀的書法作品赴日本鳥取縣與當地書道連合會聯袂舉行「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」，4 日上午 10 時在當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，臺日雙方多名藝文人士與會，場面熱鬧隆重。

臺中與日本鳥取縣的書法交流開始於 2008 年，自此開啓了互訪交流的默契，分別在 2008 年於鳥取縣米子市美術館與 2009 年在清水港區藝術中心

舉辦雙方大型書法聯展。今年開春，臺中市政府文化局與臺中市書法學會合作，再度將臺中市精彩傑出的書法藝術作品推展到國際藝壇，讓世界看見臺中優質的文化內涵。



↑當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，場面熱鬧隆重。

文化局副局長曾能汀率團與臺中市書法學會代表包括理事長陳基安、榮譽理事長陳炫明、市議員兼書法學會理事黃國書等一行 13 人，前往鳥取縣進行一系列的文化交流活動，展現臺中市文化藝術延伸向國際舞臺的積極作為。

「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」由日本鳥取縣當地書道連合會策劃，自 2 月 1 日至 2 月 5 日在倉吉博物館盛大展出，共展出臺中市 60 件與當地 180 件精選的書法作品，內容豐富多元，舉凡傳統的行、草、隸、篆、甲骨文、瘦金體，還有前衛現代書法的精采呈現，是一場難得一見的國際書法盛會。文化局也把握此次國際文化交流的機會，在展覽會場精心佈置了臺中市的文化特色展示區，將臺中市的糕餅、茶葉、文化創意產業等特色介紹給日本友人認識。

展覽活動特別選在 2 月 4 日星期六上午 10 時舉行開幕儀式，在(由左至右)鳥取縣書道連合會會長柴山抱海、鳥取縣文化觀光局局長細羽正、倉吉市長石田耕太郎、臺中市政府文化局副局長曾能汀、臺中市書法學會理事長陳基安、臺中市議員黃國書共同剪綵後，雙方參展的書法家代表現場揮毫表演，進行書藝切磋，會後雙方書法學會與文化單位代表共 100 餘人分享地方文化與書法藝術的經驗交流，為臺日雙方的文化情誼更拉近了一步。



共同剪綵後，雙方書法學會與文化單位代表分享地方文化與書法藝術的經驗交流，為臺日雙方的文化情誼更拉近了一步。

此行的書法交流訪問團也利用機會排訂拜會鳥取縣政府與參訪當地博物館、世界文化遺產等行程，吸取當地文化發展的經驗，做為臺中市推動文化建設的參考。未來，文化局也將規劃邀請日本鳥取縣書道連合會的傑出書法家於明年度提供作品在臺中市與本市書法家進行下一次的書法交流，提升雙方文化視野，促進雙方文化發展。

原文網址:[臺中市優秀書法作品於日本鳥取縣展出 | 臺灣味 | NOWnews 今日新聞網](http://www.nownews.com/2012/02/05/11689-2782125_1.htm#ixzz1kLQruoy)
http://www.nownews.com/2012/02/05/11689-2782125_1.htm#ixzz1kLQruoy

臺中市優秀書法作品於日本鳥取縣展出

2012年2月5日 14:54 記者：楊清瑜



【記者楊清瑜／臺中報導】由臺中市政府文化局與臺中市書法學會合辦，徵集 60 件臺中市優秀的書法作品赴日本鳥取縣與當地書道連合會聯袂舉行「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」，4 日上午 10 時在當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，臺日雙方多名藝文人士與會，場面熱鬧隆重。

臺中與日本鳥取縣的書法交流開始於 2008 年，自此開啓了互訪交流的默契，分別在 2008 年於鳥取縣米子市美術館與 2009 年在清水港區藝術中心舉辦雙方大型書法聯展。今年開春，臺中市政府文化局與臺中市書法學會合作，再度將臺中市精彩傑出的書法藝術作品推展到國際藝壇，讓世界看見臺中優質的文化內涵。

文化局副局長曾能汀率團與臺中市書法學會代表包括理事長陳基安、榮譽理事長陳炫明、市議員兼書法學會理事黃國書等一行 13 人，前往鳥取縣

進行一系列的文化交流活動，展現臺中市文化藝術延伸向國際舞臺的積極作為。

「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」由日本鳥取縣當地書道連合會策劃，自 2 月 1 日至 2 月 5 日在倉吉博物館盛大展出，共展出臺中市 60 件與當地 180 件精選的書法作品，內容豐富多元，舉凡傳統的行、草、隸、篆、甲骨文、瘦金體，還有前衛現代書法的精采呈現，是一場難得一見的國際書法盛會。文化局也把握此次國際文化交流的機會，在展覽會場精心佈置了臺中市的文化特色展示區，將臺中市的糕餅、茶葉、文化創意產業等特色介紹給日本友人認識。

展覽活動特別選在 2 月 4 日星期六上午 10 時舉行開幕儀式，在(由左至右)鳥取縣書道連合會會長柴山抱海、鳥取縣文化觀光局局長細羽正、倉吉市長石田耕太郎、臺中市政府文化局副局長曾能汀、臺中市書法學會理事長陳基安、臺中市議員黃國書共同剪綵後，雙方參展的書法家代表現場揮毫表演，進行書藝切磋，會後雙方書法學會與文化單位代表共 100 餘人分享地方文化與書法藝術的經驗交流，為臺日雙方的文化情誼更拉近了一步。

此行的書法交流訪問團也利用機會排訂拜會鳥取縣政府與參訪當地博物館、世界文化遺產等行程，吸取當地文化發展的經驗，做為臺中市推動文化建設的參考。未來，文化局也將規劃邀請日本鳥取縣書道連合會的傑出書法家於明年度提供作品在臺中市與本市書法家進行下一次的書法交流，提升雙方文化視野，促進雙方文化發展。

原文網址：<http://news.cts.com.tw/nownews/society/201202/201202050929175.html>

60 件臺中市優秀書法作品 日本鳥取縣展出

新新聞報 | 2012 年 2 月 4 日 20:58 記者：蕭伯聰



【記者蕭伯聰臺中報導】由市府文化局與臺中市書法學會合辦，徵集 60 件臺中市優秀的書法作品，赴日本鳥取縣與當地書道連合會聯袂舉行「2012 臺中市－日本鳥取縣書法交流展」，昨(4)日在當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，臺日雙方多名藝文人士與會，場面熱鬧隆重。

臺中與日本鳥取縣的書法於 2008 年開啓互訪交流的默契，當年於鳥取縣米子市美術館與 2009 年在清水港區藝術中心舉辦雙方大型書法聯展，文化局副局長曾能汀率團與臺中市書法學會代表包括理事長陳基安、榮譽理事長陳炫明、市議員兼書法學會理事黃國書等一行 13 人，前往鳥取縣進行一系列的文化交流活動，展現臺中市文化藝術延伸向國際舞臺的積極作為。

「2012 臺中市－日本鳥取縣書法交流展」由日本鳥取縣當地書道連合會策劃，自 2 月 1 日至 5 日在倉吉博物館盛大展出，共展出臺中市 60 件與當地 180 件精選的

書法作品，內容豐富多元，舉凡傳統的行、草、隸、篆、甲骨文、瘦金體，還有前衛現代書法的精采呈現，是一場難得一見的國際書法盛會；文化局也把握此次國際文化交流的機會，在展覽會場精心佈置臺中市的文化特色展示區，將臺中市的糕餅、茶葉、文化創意產業等特色介紹給日本友人認識。

展覽活動昨日上午 10 時舉行開幕儀式，在鳥取縣書道連合會會長柴山抱海、鳥取縣文化觀光局長細羽正、倉吉市長石田耕太郎、臺中市政府文化局副局長曾能汀、書法學會理事長陳基安、市議員黃國書共同剪綵後，雙方參展的書法家代表現場揮毫表演，進行書藝切磋，會後雙方書法學會與文化單位代表共 100 餘人分享地方文化與書法藝術的經驗交流，為臺日雙方的文化情誼更拉近了一步。

此行的書法交流訪問團也利用機會排訂拜會鳥取縣政府與參訪當地博物館、世界文化遺產等行程，吸取當地文化發展的經驗，做為臺中市推動文化建設的參考。

未來，文化局也將規劃邀請日本鳥取縣書道連合會的傑出書法家於明年度提供作品在臺中市與書法家進行下一次的書法交流，提升雙方文化視野，促進雙方文化發展。

原文網址：

<http://tw.myblog.yahoo.com/a25252700/article?mid=8163&prev=8165&next=8161>

臺中市優秀書法作品於日本鳥取縣展出

NOWnews 今日新聞 (2012-02-05 14:54) 記者：楊清瑜

Ads by Google



記者楊清瑜／臺中報導

由臺中市政府文化局與臺中市書法學會合辦，徵集 60 件臺中市優秀的書法作品赴日本鳥取縣與當地書道連合會聯袂舉行「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」，4 日上午 10 時在當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，臺日雙方多名藝文人士與會，場面熱鬧隆重。

臺中與日本鳥取縣的書法交流開始於 2008 年，自此開啓了互訪交流的默契，分別在 2008 年於鳥取縣米子市美術館與 2009 年在清水港區藝術中心舉辦雙方大型書法聯展。今年開春，臺中市政府文化局與臺中市書法學會合作，再度將臺中市精彩傑出的書法藝術作品推展到國際藝壇，讓世界看見臺中優質的文化內涵。

文化局副局長曾能汀率團與臺中市書法學會代表包括理事長陳基安、榮譽理事長陳炫明、市議員兼書法學會理事黃國書等一行 13 人，前往鳥取縣進行一系列的文化交流活動，展現臺中市文化藝術延伸向國際舞臺的積極作為。

「2012 臺灣臺中市－日本鳥取縣書法交流展」由日本鳥取縣當地書道連合會策劃，自 2 月 1 日至 2 月 5 日在倉吉博物館盛大展出，共展出

臺中市 60 件與當地 180 件精選的書法作品，內容豐富多元，舉凡傳統的行、草、隸、篆、甲骨文、瘦金體，還有前衛現代書法的精采呈現，是一場難得一見的國際書法盛會。文化局也把握此次國際文化交流的機會，在展覽會場精心佈置了臺中市的文化特色展示區，將臺中市的糕餅、茶葉、文化創意產業等特色介紹給日本友人認識。

展覽活動特別選在 2 月 4 日星期六上午 10 時舉行開幕儀式，在(由左至右)鳥取縣書道連合會會長柴山抱海、鳥取縣文化觀光局局長細羽正、倉吉市長石田耕太郎、臺中市政府文化局副局長曾能汀、臺中市書法學會理事長陳基安、臺中市議員黃國書共同剪綵後，雙方參展的書法家代表現場揮毫表演，進行書藝切磋，會後雙方書法學會與文化單位代表共 100 餘人分享地方文化與書法藝術的經驗交流，為臺日雙方的文化情誼更拉近了一步。

此行的書法交流訪問團也利用機會排訂拜會鳥取縣政府與參訪當地博物館、世界文化遺產等行程，吸取當地文化發展的經驗，做為臺中市推動文化建設的參考。未來，文化局也將規劃邀請日本鳥取縣書道連合會的傑出書法家於明年度提供作品在臺中市與本市書法家進行下一次的書法交流，提升雙方文化視野，促進雙方文化發展。

↓當地倉吉博物館舉行開幕式與現場揮毫交流活動，場面熱鬧隆重。(圖/記者楊清瑜攝)



書法交流展 DM (正面)

第33回 鳥取県 書道連合会展

[国際交流] 台湾台中市との国際交流展

● 式典：開会式及び日台交流書会
2月4日(土) 午前10時から

[特別展示] 郷土の民謡を書く

入場無料

[会期]

平成24年2月1日(水)~5日(日)

● 午前9時から午後5時まで(最終日は午後3時まで)

[会場]

倉吉博物館

● 倉吉市仲ノ町 3445-8 Tel. 0858-22-4409

主 催：鳥取県書道連合会

共 催：鳥取県文化団体連合会

後 援：鳥取県 鳥取県議会 鳥取県教育委員会 倉吉市教育委員会 朝日新聞鳥取総局

読売新聞鳥取支局 毎日新聞鳥取支局 山陰中央新報社 新日本海新聞社

◎◎◎ NHK鳥取放送局 日本海テレビ BSS山陰放送 山陰中央テレビ

中海テレビ放送 日本海ケーブルネットワーク

◎鳥取県書道連合会は、日頃の活動が認められ「平成23年度 鳥取県教育委員会表彰」を受賞しました。

選抜された153人による

書法交流展 DM (背面)

第33回鳥取県書道連合会展

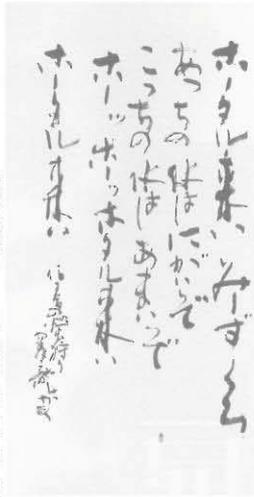
【特別展示「民謡を書く」作品から】



「ええ子ええ子よ」 会長 柴山抱海

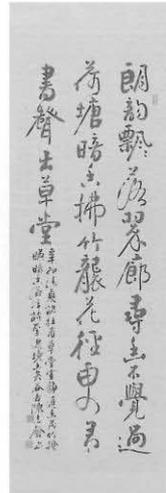
「民謡」文化つららびて由良川清く澄むほとり見よ人の
和し美しく汗と火華の勤勞に息吹きも強く励
みあり ああ大栄町のゆめ愉しむを所敬希と

「大栄町町歌」 副会長 古澤岩野

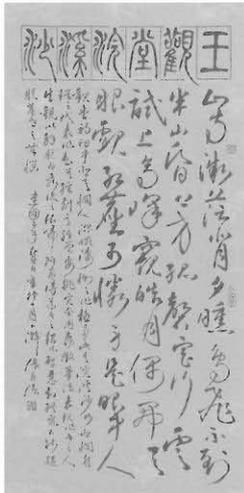


「伯耆の螢狩り」 副会長 生田翠龍

【国際交流・台中市作品から】



「過社甫草堂」 陳志聲



「玉觀堂（國維）浣溪沙」 張自強



「草書對聯」 陳炫明



【選抜された153点の作品から】



「長河」 顧問 塚根東翠



「東海の」 顧問 山中弧舟



「当門掃落花」 顧問 水谷鴨村



「満」 理事長 小林直樹

倉吉博物館文宣摺頁

倉吉博物館・倉吉歴史民俗資料館



開館時間

午前9:00～午後5:00 (入館終了午後4:30)

休館日

月曜日 (月曜日が祝日の場合は翌日)

祝日の翌日・年末年始

交通

山陰線倉吉駅からバスで20分

明治町バス停留所から徒歩8分

市役所・打吹公園入口バス停より徒歩5分



入館料

一般	210円 (150円)
高校生・大学生	100円 (50円)
中学生以下	無料
70才以上	
障害のある方・ 要介護者等及び その介護者	

()は20人以上の団体

*特別展のときは指定料金となります。

倉吉博物館・倉吉歴史民俗資料館

〒682-0824 鳥取県倉吉市仲ノ町3445-8

TEL(0858)22-4409 FAX(0858)22-4415

トリエンナーレ美術賞と緑の彫刻プロムナード

トリエンナーレ美術賞は1988年の〈倉吉：緑の彫刻賞〉にはじまり、〈前田寛治大賞（洋画）〉〈菅橋彦大賞（日本画）〉からなる。3年のサイクルで順次開催し、いずれも作家の選考は推薦制をとっている。〈緑の彫刻賞〉作品は、緑の彫刻プロムナード公園を中心に設置し、野外彫刻公園としていく計画である。それによって、文化のまちづくりならびに文化的な町並み景観づくりをめざすものである。

〈前田寛治大賞〉は写実主義絵画の、また〈菅橋彦大賞〉は風俗画のと、それぞれがライフワークとしていた主題の現代的展開を応募の主題としている。絵画は大賞作品を買い上げ、現代作家の作品を所蔵収集していくとともに、入館者の投票による市民賞も設けて買い上げし、市の施設に飾る。各大賞展の受賞作品が決定すると、倉吉博物館では全出品作品を展示する「大賞展」を開くとともに、東京、大阪でも「大賞展」を開催する。〈緑の彫刻賞〉は受賞作家の作風を広く理解するために、作家の作品を10数点ずつ借り受けて「受賞記念展」を開催する。



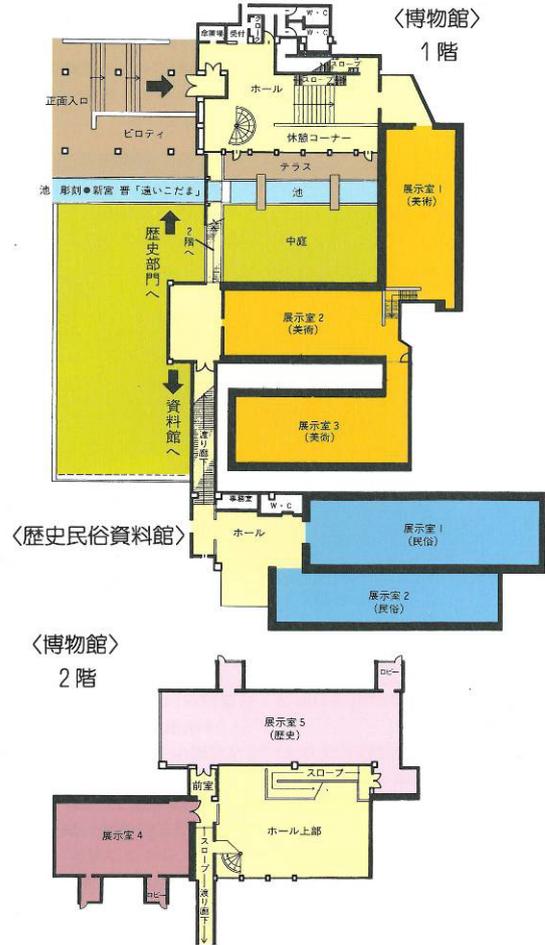
緑の彫刻プロムナード

展示活動・普及活動など

みなさんの生涯学習の場として、また博物館活動に親しみをもっていただくために、次のような活動をしています。

1. 特別展・企画展：年間3～5回開催します。
2. 自然科学活動：自然ウォッチング、自然科学展、天体講座などを開催します。
3. 子ども博物館：夏冬の休み期間に開催します。
4. 出前博物館：学芸員が要請に応じてお話に出向きます。
5. 講演会：特別展関連の講演会などを開催します。
6. 情報提供：みなさんの要望に応じて図書などによる情報提供をしています。
7. ミュージアム・コンサート：邦楽、洋楽の演奏会を館内外で開催します。

施設のご案内



■館内のご案内■

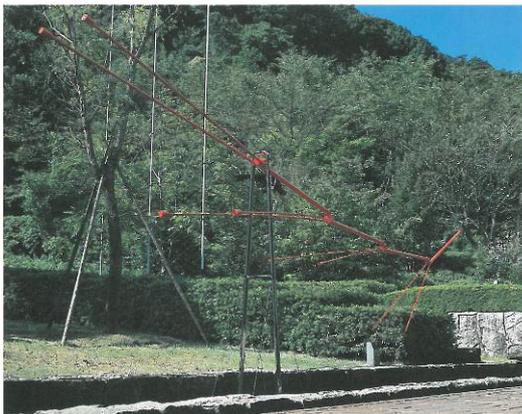
- 展示の説明、専門的な事柄などについてお知りになりたいときは、受付にお話し下さい。学芸員が説明いたします。
- 車椅子を館入り口に準備しています。
- 傘をお持ちの方は、入り口の傘立てをご利用下さい。
- 下駄、長靴でお出での方には、受付にスリッパを準備していますので、ご利用下さい。
- 写真撮影は受付にお問い合わせ下さい。
- 館内は禁煙です。喫煙は中庭をご利用下さい。

倉吉博物館

倉吉歴史民俗資料館

博物館は、昭和49年5月に開館しました。森林浴の森日本百選、さくら名所百選などに選定された打吹山のふもと打吹公園の椿の平にあり、ツバキ、サクラ、シイなどの大樹に囲まれた森の中の博物館です。展示室は美術部門と歴史部門からなり、展示室1、2は前田寛治、菅楯彦をはじめとする郷土ゆかりの洋画家・日本画家の作品を展示しています。展示室3は倉吉市が全国の画家から指名公募して実施する「前田寛治大賞」「菅楯彦大賞」の受賞作品など、現代作家の作品を展示しています。展示室4は講演会、個展などに使う多目的の部屋です。第5展示室は、倉吉一門の遺跡から出土した豊富な考古資料、国の重要文化財「子持壺」「装飾須恵器」などを展示し、約1万年前からの先人の生活や歴史がわかるようになっています。

歴史民俗資料館は、昭和57年10月に博物館と接続して開館しました。第1展示室には、明治・大正時代の倉吉の民俗資料、伯州倉吉千刃、水田中耕除草器太一車などの革新的な農機具、いもじ 鑄物師資料、倉吉かきうり などを展示しています。第2展示室には、倉吉に伝わる民俗行事の写真パネルなどを展示しています。



新宮 晋「遠いこだま」(第3回倉吉・緑の彫刻賞・博物館玄関池)

美術部門

展示室1：日本を代表する洋画家前田寛治、郷土ゆかりの中井金三・森岡柳蔵などの洋画を中心に紹介しています。

展示室2：昭和32年度の芸術院恩賜賞を受賞した菅楯彦を中心とした日本画を紹介しています。

展示室3：「前田寛治大賞」「菅楯彦大賞」受賞作品や郷土出身の洋画家など現代作家の作品を中心に紹介しています。



〈作家と主な収蔵作品〉

前田寛治 明治29年(1896)～昭和5年(1930) 北条町出身
大正10年、東京美術学校(現：東京芸術大学美術学部)西洋画科を卒業。翌年フランスに留学。2年半パリに滞在。クールベ、マネ、セザンヌなどをとおして写実絵画を研究。帰国後は帝国美術院美術展覧会で認められ、『J C嬢の像』(1925)『横臥裸婦』(1927)が特選になる。大正15年に1930年協会を結成し野心的な作品を精力的に発表した。また大作『海』(1929)で帝国美術院賞を受ける。33才6か月で夭折。収蔵作品『J C嬢の像』『海(絶筆)』など。

中井金三 明治16年(1883)～昭和44年(1969) 倉吉市出身
この地方の油彩画家の草分け。倉吉中学(現：倉吉東高校)の美術教師をつとめ、砂丘社の文化運動をとおして多くの画家を育てた。外光派の技法で明快な作風の作品を残す。収蔵作品『河岸』など。

森岡柳蔵 明治11年(1878)～昭和36年(1961) 東郷町出身
黒田清輝の指導を受ける。外光派の技法の風景画と堅実な肖像画に特徴が見られる。収蔵作品『村にて』など

菅 楯彦 明治11年(1878)～昭和38年(1963) 倉吉市出身
幼くして四条派系の画家であった父・菅盛南に伴われ大阪へ移住。父以外に師事することはなく、独学で日本画の技法を修得。はじめは重厚な歴史風俗画を描いていたが、昭和初期からはすたれていく「古き良き浪速情緒」を惜しみ浪速風俗画に独自の画境を形成した。収蔵作品『舞楽青海波』『春宵直行』など。

菅 盛南 弘化元年(1844)～明治30年(1897)鳥羽絵、北斎漫画的な表現で描いた風俗画にすぐれた作品がある。楯彦の父『春景山水図』
山脇 晴雲 明治8年(1875)～昭和20年(1945)橋本雅邦に師事し、雅邦ゆずりの水墨画や没線主彩の彩色画を得意とした。収蔵作品『菊』

歴史部門

展示室5 倉吉市とその周辺の鳥取県中部地区には、旧石器時代(約1万2千年前)から平安時代(約1千年前)までの遺跡がおおよそ3,000ヶ所分布しています。これらの遺跡から出土した土器や石器などを展示し、当時の歴史を紹介しています。



〈主な展示資料〉

重要文化財：子持壺形須恵器・脚付子持壺形須恵器 古墳時代(上野遺跡・倉吉市三江出土)

子持壺は台のついた壺の肩に小型の壺を数個つけているものである。主に古墳から出土し、古墳時代に神や死者などをまつるときにつかわれた。倉吉市三江にある「上野遺跡」からは一ヶ所から25個の子持壺が出土した。昭和60年に国保有の文化財となり、同年6月に国の重要文化財に指定された。

重要文化財：子持壺付裝飾器台・七連杯付裝飾器台 古墳時代(野口1号墳・倉吉市志津出土)

裝飾須恵器といわれる古墳時代の祭祀専用品のうち、人物や動物を飾りつけた土器がある。野口1号墳出土品は、壺の縁に騎乗人物が鹿を狩りたてる様子や相撲の場面を表現している。器台の縁には、五羽の水鳥が飾りつけられ、羽をひろげ、天上界へ向かって飛び立つようすを表している。平成6年4月に国の重要文化財に指定された。

重要文化財：谷畑遺跡の祭祀遺物 古墳時代(谷畑遺跡・倉吉市上神出土)

祭祀遺物は、古代の人々が神をまつときに用いた道具である。谷畑遺跡からは、「手づくね土器」「動物型土製品」「人形土製品」などが多く出土し注目されている。

伯耆国分寺跡出土品 奈良時代(伯耆国分寺跡・倉吉市国分寺)

国分寺は奈良時代、朝廷の命によって国ごとにつくられた官立の寺院である。尼僧の住む国分尼寺とともに、国家の平和と繁栄を願って建てられた。伯耆国分寺は倉吉市国分寺にあり、発掘調査によって瓦類をはじめ多くの遺物が出土している。特に軒丸瓦、軒平瓦、鬼瓦は伯耆国分寺独特の紋様でかざられている。現在、この遺跡は一部整備され公園となっている。

民俗部門

資料館展示室1・2 倉吉市とその周辺の地方に伝わる、明治～大正時代の民俗資料を中心に展示し、当時の暮らしのようすや倉吉の産業について紹介しています。



〈主な展示資料〉

倉吉織 この地方では古くから綿づくりが盛んで、それにとまって緋(かすり)も織りも行われた。縞(しま)文様から絵文様まで様々で、特に手のこんだ絵緋はこの地方の特徴である。絵緋には鶴、亀など祝いの文様をはじめ、花や文字の文様まで技術的、意匠的にすぐれたものが多くみられる。

鋳物師 寛永3年(1626)から倉吉市内の上古川で鋳物業が行われており、今なおその当時の資料が数多く残っている。この資料をもとに、古い時代の鋳物づくりの工程を展示している。これらの鋳物師資料は「倉吉の鋳物師(齊江家)用具および製品」として、昭和60年4月、国の重要有形民俗文化財に指定された。

鍛冶と農具 明治、大正時代の農具は「野鍛冶」と呼ばれる方法でつくられた。この野鍛冶の一つとして鎌の製造工程を展示している。また、江戸時代末期から明治時代を通じて米の脱穀には「千刃」が広く使われたが、当時の倉吉は千刃の一大産地で、農具としての優秀さとすぐれた生産性は「伯州倉吉千刃」の名で全国に知られていた。水田中耕除草器太一車は、倉吉の中井太郎によって考案され、全国に広まった革新的な農機具である。